



# *CHÍNH SÁCH BẢO VỆ TRẺ EM*

*Phiên bản 01.01.2020*

Viện Nghiên cứu Xã hội, Kinh tế và Môi trường (ISEE)

1. PHẠM VI ÁP DỤNG: .....	3
2. ĐỊNH NGHĨA: .....	3
3. NGUYÊN TẮC CỐT LÕI CỦA CHÍNH SÁCH BẢO VỆ TRẺ EM VÀ BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ: .....	4
3.1 Nguyên tắc .....	4
3.2 Quy tắc ứng xử .....	4
4. THỰC HIỆN CHÍNH SÁCH .....	5
4.1 Vai trò và Trách nhiệm .....	5
4.2 Nhân viên và Tình nguyện viên .....	6
4.3 Đối tác và Các bên liên quan .....	6
5. TRIỂN KHAI CHÍNH SÁCH: .....	7
5.1 Tập huấn và nâng cao nhận thức về bảo vệ trẻ em .....	7
5.2 Đánh giá và quản lí rủi ro dự án .....	7
5.3 Báo cáo, trình bày quan ngại và sự cố .....	7
6. THI HÀNH VÀ ÁP DỤNG CHÍNH SÁCH .....	8
PHỤ LỤC 1 .....	9
PHỤ LỤC 2 .....	11

## 1. PHẠM VI ÁP DỤNG:

Bảo vệ trẻ em là trách nhiệm của tất cả những đối tượng tham gia vào công việc của iSEE. Chính sách này áp dụng với tất cả “đội ngũ nhân viên iSEE”, bao gồm:

- Thành viên Ban quản trị và Hội đồng viện;
- Nhân sự (bao gồm tất cả tình nguyện viên và thực tập sinh);
- Bên ủng hộ;

iSEE mong đợi đối tác tuân thủ các yêu cầu nhất định khi tiếp xúc với trẻ em hoặc tiếp cận thông tin cá nhân của trẻ em như một điều kiện hợp tác. Các đối tác bao gồm:

- Tổ chức đối tác;
- Tư vấn viên và cộng tác viên (tổ chức và cá nhân);
- Nhà cung cấp.

iSEE mong đợi nhân viên/đại diện của iSEE giảm thiểu mọi rủi ro có thể bằng cách tuân thủ các Nguyên tắc và Bộ quy tắc ứng xử được nêu ở Phần 3.

iSEE tuân thủ đầy đủ các tài liệu sau trong nội bộ tổ chức:

- Công ước Liên hợp quốc về Quyền trẻ em
- Luật Trẻ em 2016

Chính sách này áp dụng với các bên ủng hộ bao gồm nhà tài trợ, nhà bảo trợ trẻ em và cộng đồng, nhà hoạt động gây quỹ cộng đồng, nhà tài trợ tiềm năng, cũng như bất cứ thành viên cộng đồng xã hội có quan hệ với iSEE.

## 2. ĐỊNH NGHĨA:

- **Trẻ em** là người dưới 18 tuổi.
- **Bảo vệ trẻ em** là hoạt động hoặc đề xuất được thiết kế để bảo vệ trẻ em khỏi hành vi xâm hại, bóc lột, và tảo hôn dưới bất kỳ hình thức nào.
- **Xâm hại trẻ em** là hành vi ngược đãi thể chất, tình dục, tinh thần hoặc bỏ mặc trẻ em, dẫn tới tổn hại trên thực tế hoặc tiềm ẩn tới sức khỏe, sự sống còn, sự phát triển hoặc phẩm giá của trẻ em dựa trên mối quan hệ trách nhiệm, sự tin tưởng, và quyền lực.
- **Xâm hại thể chất** – Việc sử dụng vũ lực tấn công trẻ em, dẫn tới tổn hại cho trẻ em. Hành vi xâm hại thể chất bao gồm xô đẩy, đánh, tát, rung lắc, ném, đấm, đá, cắn, thiêu, bóp cổ hoặc đầu độc;
- **Xâm hại tinh thần** – Việc liên tục sử dụng hành vi ngôn ngữ hoặc ký hiệu không phù hợp nhắm vào trẻ em trong một thời gian dài, hoặc sự thất bại trong việc thực hiện đầy đủ nghĩa vụ nuôi dưỡng và chuẩn bị về mặt tinh thần cho trẻ em. Hành vi xâm hại tinh thần bao gồm đe dọa, chối bỏ, cô lập, lăng mạ, xúc phạm;
- **Xâm hại tình dục** – Việc người lớn, trẻ em lớn tuổi hơn, hoặc thanh niên sử dụng sức mạnh hoặc uy quyền để lôi kéo trẻ em tham gia vào các hành vi liên quan đến tình dục. Hành vi xâm hại tình dục có thể bao gồm chạm vào bộ phận sinh dục hoặc ngực; thủ dâm; khẩu dâm; đưa dương vật, ngón tay hoặc bất cứ vật khác vào âm đạo hoặc hậu môn; và lôi kéo trẻ em tiếp cận tình dục hoặc văn hóa phẩm khiêu dâm;

- **Bỏ mặc** – Sự thất bại của cha mẹ hoặc người chăm sóc trong việc cung cấp cho trẻ em (khi họ có nghĩa vụ) những điều kiện được chấp nhận về mặt văn hóa cần thiết cho sự phát triển và tình trạng thể chất, tinh thần của trẻ em;
- **Lao động trẻ em** - Công việc tước đoạt tuổi thơ, tiềm năng, và phẩm giá của trẻ em, can thiệp vào việc học tập tại trường, hoặc gây tổn hại tới sự phát triển về thể chất và tinh thần của trẻ em.
- **Bạo lực gia đình** là hành vi tấn công và/hoặc cưỡng bức diễn ra trong môi trường gia đình hoặc môi trường nội bộ (nhà ở). Bạo lực gia đình có thể bao gồm xâm hại thể chất, xâm hại tình dục, xâm hại tinh thần và/hoặc cưỡng bức kinh tế.
- **Khiêu dâm trẻ em** - ‘việc lôi kéo trẻ em vào các hành vi liên quan đến tình dục hoặc mô phỏng hành vi liên quan đến tình dục dưới bất kì hình thức nào và bằng bất kì phương thức nào, hoặc việc sử dụng bộ phận sinh dục của trẻ em cho mục đích tình dục dưới bất kì hình thức nào’
- **Bóc lột** - Việc sử dụng trẻ em trong lao động hoặc các hoạt động khác để trục lợi. Hành vi này có thể bao gồm bóc lột tình dục trẻ em phục vụ mục đích thương mại, trong đó trẻ em bị xâm hại tình dục để đổi lấy tiền hoặc hiện vật, và lao động trẻ em, trong đó trẻ em bị ép buộc lao động hoặc thực hiện các công việc khác đến mức độ gây tổn hại tới sự phát triển về thể chất, tinh thần, và xã hội của trẻ em. Hành vi bóc lột trẻ em không giới hạn trong những hình thức trên.
- **Tảo hôn** - Việc kết hôn chính thức hoặc không chính thức khi chưa đủ 18 tuổi. Ở hầu hết các nước phát triển, độ tuổi kết hôn sớm nhất là 18 tuổi hoặc trên 18 tuổi. Tại Việt Nam, độ tuổi kết hôn theo pháp luật là 18 tuổi đối với nữ giới và 20 tuổi đối với nam giới.

### 3. NGUYÊN TẮC CỐT LÕI CỦA CHÍNH SÁCH BẢO VỆ TRẺ EM VÀ BỘ QUY TẮC ỨNG XỬ:

#### 3.1 Nguyên tắc

- Tuân thủ các quy định được nêu trong các Công ước Quốc tế và luật Việt Nam liên quan tới quyền và bảo vệ trẻ em.
- Bảo vệ trẻ em không phân biệt chủng tộc, màu da, quốc tịch, văn hóa, dân tộc, tôn giáo, hoặc quan điểm chính trị, tình trạng kinh tế-xã hội, tình trạng tinh thần, thể chất, tình trạng khuyết tật, giới tính, xu hướng tính dục, bản dạng và thể hiện giới (SOGIE) hoặc bất cứ quan điểm nào khác có thể dẫn tới bất bình đẳng.
- Luôn đảm bảo nguyên tắc ‘lợi ích tốt nhất cho trẻ em’ là tối quan trọng trong mọi công việc của tổ chức.
- Trong trường hợp xảy ra hoặc nghi ngờ xảy ra hành vi xâm hại hoặc bỏ mặc trẻ em, đảm bảo tuân thủ chính xác các thủ tục báo cáo.
- Bảo vệ nhân sự ISEE trước các cáo buộc sai về hành vi xâm hại, lạm dụng, bóc lột trẻ em.

#### 3.2 Quy tắc ứng xử

- Tôn trọng trẻ em không phân biệt chủng tộc, màu da, giới tính, SOGIE, ngôn ngữ, văn hóa, tôn giáo, quan điểm chính trị hoặc các quan điểm khác, quốc tịch, dân tộc, nguồn gốc xã hội, tài sản, tình trạng khuyết tật, tình trạng khai sinh hoặc các tình trạng khác;
- Không sử dụng ngôn ngữ hoặc hành vi không phù hợp, lạm dụng, xâm hại, khiêu dâm, hạ thấp nhân phẩm, hoặc không phù hợp về mặt văn hóa với trẻ em;
- Không tiết lộ thông tin cá nhân của trẻ em đang làm việc cùng tổ chức;
- Không lôi kéo trẻ em dưới 18 tuổi tham gia vào hoạt động quan hệ tình dục hoặc hành vi liên quan tới tình dục dưới bất kì hình thức nào, bao gồm trả tiền đổi lấy dịch vụ tình dục hoặc các hành vi tình dục;

- Bất cứ khi nào có thể, đảm bảo sự có mặt của một người lớn khác khi làm việc gần trẻ em;
- Không khuyến khích mời trẻ em không có người đi kèm về nhà hoặc lên các phương tiện, trừ trường hợp trẻ em đang có nguy cơ bị thương hoặc đang gặp nguy hiểm về thể chất;
- Không ở chung phòng với trẻ em đang làm việc cùng tổ chức, trừ trường hợp cấp thiết. Trong trường hợp đó, cần có sự cho phép của người giám sát và đảm bảo sự có mặt của một người lớn khác nếu có thể;
- Sử dụng máy tính, điện thoại di động, máy quay, máy chụp hình, hoặc các phương tiện truyền thông cho mục đích phù hợp, và không được bóc lột, lạm dụng trẻ em hoặc tiếp cận các tài nguyên lạm dụng trẻ em bằng bất cứ phương thức nào;
- Nhận được sự đồng ý từ trẻ em, cha mẹ, hoặc người giám hộ của trẻ em trước khi chụp ảnh hoặc quay phim trẻ em.
- Đảm bảo trẻ em xuất hiện trên hình ảnh, phim, video và DVD một cách nghiêm chỉnh và được tôn trọng, không xuất hiện trong diện mạo dễ bị tổn thương hoặc phục tùng. Trẻ em cần được mặc kín đáo và không xuất hiện trong các tư thế có thể bị cho là khêu gợi
- Không sử dụng các hình phạt về thể chất đối với trẻ em;
- Không thuê trẻ em làm việc nhà hoặc các công việc khác không phù hợp với độ tuổi hoặc giai đoạn phát triển của trẻ em, ảnh hưởng tới thời gian học tập và các hoạt động vui chơi của trẻ em, hoặc khiến trẻ em có nguy cơ chấn thương cao;
- Tuân thủ pháp luật liên quan, bao gồm Bộ luật Lao động về lao động trẻ em;
- Ngay lập tức báo cáo các trường hợp đã xảy ra hoặc khi có nghi ngờ về bóc lột và lạm dụng trẻ em theo thủ tục phù hợp.
- Tránh (nếu có thể) sử dụng hoặc mua các sản phẩm có thể sử dụng lao động trẻ em.

## 4. THỰC HIỆN CHÍNH SÁCH

### 4.1 Vai trò và Trách nhiệm

#### **Ban quản trị có trách nhiệm:**

- Đảm bảo tiêu chí an toàn cho trẻ em trong quy trình tuyển dụng, bao gồm việc kiểm tra tất cả nhân sự;
- Giám sát và đảm bảo tuân thủ Quy tắc ứng xử cho Nhân viên;
- Tổ chức các buổi giới thiệu cho nhân viên mới, bao gồm thông tin và tập huấn về bảo vệ trẻ em;
- Tổ chức tập huấn về bảo vệ trẻ em hàng năm;
- Thực hiện kiểm tra và đánh giá rủi ro đối tác;
- Đảm bảo quản lý và giám sát tương tác giữa bên ủng hộ và trẻ em/cộng đồng;
- Đảm bảo khuyến khích chính sách nhân sự cho phép nhân viên mang trẻ em tới nơi làm việc;
- Đưa đánh giá rủi ro về bảo vệ trẻ em vào thiết kế chương trình;
- Giám sát rủi ro về bảo vệ trẻ em trong quá trình thực hiện chương trình;
- Đảm bảo thông tin về trẻ em được lưu trữ an toàn; và
- Báo cáo với các cơ quan có thẩm quyền về trường hợp đã xảy ra hoặc có nghi ngờ gây hại, lạm dụng trẻ em theo thủ tục của tổ chức.

#### **Tất cả thành viên Hội đồng viện, nhân viên, cộng tác viên, tình nguyện viên và thực tập sinh có trách nhiệm:**

- Tuân thủ chính sách này và Quy tắc ứng xử cho Nhân viên;
- Cảnh giác với rủi ro về bảo vệ trẻ em và các sự cố trong công việc; và
- Nhận biết và không ngừng nâng cao hiểu biết về bảo vệ trẻ em thông qua tập huấn.

**Tổ chức đối tác (bao gồm các tổ chức liên quan như tổ chức cung cấp và tư vấn) có trách nhiệm:**

- Tuân thủ quy trình kiểm tra và đánh giá rủi ro; và
- Cung cấp và phát triển các nguyên tắc bảo vệ trẻ em;

**Tư vấn viên và nhà cung cấp độc lập có trách nhiệm:**

- Tuân thủ quy trình tuyển dụng và kiểm tra (như đối với nhân viên); và
- Cam kết và tuân thủ Quy tắc ứng xử cho Nhân viên và Biên bản thỏa thuận dưới dạng văn bản.

## 4.2 Nhân viên và Tình nguyện viên

### *Tuyển dụng và xác minh thông tin*

iSEE không tuyển những ứng viên có nguy cơ gây tổn hại tới trẻ em. Tất cả các bản Điều khoản tham chiếu và Mô tả công việc sẽ được thêm phần hướng dẫn làm việc với trẻ em.

### **TUYỂN DỤNG**

Khi tuyển nhân viên, tình nguyện viên hoặc các vị trí khác (ví dụ: quản lí nhân sự) có tiếp xúc với trẻ em như một phần công việc, iSEE sẽ:

- Liên lạc với ít nhất 2 người để hỏi liệu họ có tiến cử ứng viên không.
- Đưa ra các câu hỏi trong buổi phỏng vấn để tìm hiểu phản ứng của ứng viên với vấn đề bảo vệ trẻ em. Ngoài ra, hỏi ứng viên liệu họ đã từng có tiền án tiền sự liên quan tới trẻ em.

Tất cả nhân viên và tình nguyện viên của iSEE được yêu cầu kí bản Quy tắc ứng xử của Chính sách bảo vệ trẻ em (Phụ lục 1), và đồng ý với nội dung văn bản trước khi bắt đầu làm việc tại tổ chức.

\* Lưu ý:

- **Nhân viên làm việc trực tiếp với trẻ em theo dự án của iSEE phải cung cấp phiếu Lý lịch tư pháp trước khi bắt đầu công việc. Quy định này áp dụng với nhân sự cả trong nước và nước ngoài.**
- **Tình nguyện viên sự kiện chỉ cần kí Quy tắc ứng xử.**

### **THÔI VIỆC**

Hợp đồng làm việc nêu rõ nhân sự có thể bị cho thôi việc, đình chỉ công tác, hoặc chuyển tới bộ phận khác nếu họ đang bị điều tra hoặc phát hiện không tuân thủ bộ Quy tắc ứng xử của Chính sách bảo vệ trẻ em..

Bất kì vi phạm nào cũng dẫn tới chấm dứt công việc ngay lập tức hoặc các thủ tục pháp lí (đối với vi phạm nghiêm trọng), hoặc cảnh cáo (đối với vi phạm nhỏ). Cảnh cáo sẽ được đánh dấu cạnh tên của nhân viên/tình nguyện viên trong thời gian làm việc còn lại của nhân viên/tình nguyện viên tại iSEE.

Đối với các sự cố không nghiêm trọng, nhân viên/tình nguyện viên sẽ nhận cảnh cáo lần một. Nếu vi phạm lần hai, nhân viên/tình nguyện viên sẽ bị cho thôi việc.

## 4.3 Đối tác và Các bên liên quan

Tất cả đối tác và/hoặc bên liên quan khác (bao gồm đối tác làm việc, nhà tài trợ, truyền thông) được thông báo về Chính sách bảo vệ trẻ em của iSEE. iSEE mong đợi đối tác và các bên liên quan tuân thủ chính sách khi làm việc cùng tổ chức.

Bất kì đối tác/bên liên quan nào có ý định tới iSEE đều cần kí và tuân thủ chính sách trong khoảng thời gian tiếp xúc trực tiếp với trẻ em, hoặc trong bất kì hoạt động sau đó có liên quan tới iSEE.

Bất kì vi phạm nào cũng có thể dẫn tới chấm dứt hợp đồng ngay lập tức.

## **5. TRIỂN KHAI CHÍNH SÁCH:**

### **5.1 Tập huấn và nâng cao nhận thức về bảo vệ trẻ em**

iSEE sẽ triển khai buổi giới thiệu về chính sách bảo vệ trẻ em, đưa nhận thức chính sách bảo vệ trẻ em vào một phần chương trình giới thiệu tổ chức cho các nhân viên, tình nguyện viên và thực tập sinh mới trong hai tuần đầu tiên. Ngoài ra, tập huấn chuyên sâu cho nhân viên liên quan tới vấn đề bảo vệ trẻ em sẽ được thực hiện trong trường hợp cần thiết.

### **5.2 Đánh giá và quản lí rủi ro dự án**

Công việc của iSEE có liên quan tới rủi ro về bảo vệ trẻ em. Chúng tôi cam kết thực hiện tất cả trong khả năng của mình để phát hiện và tối thiểu hóa rủi ro, và giảm thiểu tác động của sự cố nếu xảy ra. Để phòng ngừa rủi ro, chúng tôi đưa đánh giá chi tiết rủi ro bảo vệ trẻ em vào quá trình xây dựng dự án mới.

Tất cả các nhóm làm việc của iSEE đều phải tuân thủ và áp dụng các điều khoản chính sách. Mỗi nhóm cần phải chú ý đặc biệt tới các vấn đề sau:

#### **Nhóm tài chính và nhân sự:**

- Ngân sách: đối với các dự án làm việc với trẻ em, cân nhắc ngân sách cho người giám hộ
- Giấy biên nhận: tuân thủ Chính sách bảo vệ trẻ em và đảm bảo không đưa tiền trực tiếp cho trẻ em
- Hợp đồng: thêm điều kiện tuân thủ Chính sách bảo vệ trẻ em để tránh trường hợp lao động trẻ em/bóc lột trẻ em; đảm bảo đối tác tuân thủ Chính sách bảo vệ trẻ em của iSEE
- Xác định các chính sách tài chính cần thiết để bảo mật danh tính của người chia sẻ thông tin, tránh xung đột với các nguyên tắc đạo đức khi nghiên cứu và chính sách bảo vệ trẻ em

#### **Nhóm nghiên cứu:**

- Đảm bảo các cá nhân tham gia vào nghiên cứu kí và tuân thủ Quy tắc ứng xử của Chính sách bảo vệ trẻ em của iSEE
- Các nghiên cứu liên quan tới trẻ em cần có biên bản thỏa thuận
- Thêm thông tin về Chính sách bảo vệ trẻ em trong các ấn phẩm hoặc báo cáo của nhóm (khi cần thiết)

#### **Nhóm truyền thông:**

- Đảm bảo thông tin và hình ảnh của trẻ em không xuất hiện nếu không có sự đồng thuận của gia đình hoặc người giám hộ
- Phỏng vấn, trích dẫn từ trẻ em cần có sự đồng ý từ người giám hộ/cha mẹ
- Hình ảnh và thông tin liên quan tới trẻ em cần được quản lí và kiểm tra trước khi đăng tải lên trang web, fanpage, facebook, youtube,... của iSEE
- Đảm bảo tư liệu hình ảnh về trẻ em không bị chia sẻ cho bất kì bên thứ 3 nào nếu như không có sự đồng ý từ trẻ em và cha mẹ/người giám hộ hợp pháp
- Thông báo cho báo chí, truyền thông về sự tham gia hoặc có mặt của trẻ em trong mọi sự kiện.

### **5.3 Báo cáo, trình bày quan ngại và sự cố**

Chính sách này áp dụng với các nghi ngờ, quan ngại liên quan tới thành viên Hội đồng viện, nhân viên, tình nguyện viên và thực tập sinh, nhà cung cấp và tư vấn viên, tổ chức đối tác, và đại diện iSEE. Tuy nhiên, dựa trên quan hệ chặt chẽ của chúng tôi với các cộng đồng, iSEE cũng sẽ có biện pháp phù hợp tới tất cả các nghi ngờ, quan ngại bằng cách xác định phương thức hỗ trợ phù hợp, giúp đỡ người báo cáo, hỗ trợ thực hiện báo cáo tới các cơ quan có thẩm quyền, và thực hiện vận động nếu thích hợp. Ban quản

trị, thành viên Hội đồng viện, nhân viên, tình nguyện viên và thực tập sinh, nhà cung cấp và tư vấn viên, tổ chức đối tác, và đại diện iSEE phải thông báo với iSEE khi họ có nghi ngờ chính đáng về hành vi gây tổn hại hoặc có nguy cơ gây tổn hại tới trẻ em:

- Khi hành vi đó được gây ra bởi thành viên hội đồng viện, nhân viên, tình nguyện viên và thực tập sinh
- Khi hành vi đó có liên quan tới đại diện của iSEE hoặc các bên liên quan.

## **6. THI HÀNH VÀ ÁP DỤNG CHÍNH SÁCH**

- Chính sách này là nền tảng để tổ chức làm việc với các chương trình và dự án liên quan tới trẻ em. Chính sách cung cấp hướng dẫn và quy định về bảo vệ trẻ em cũng như cam kết của tổ chức trong việc đảm bảo thực hiện hiệu quả chính sách ở tất cả các cấp.
- Nhân viên phải tuân thủ tất cả các điều khoản của chính sách. Bất kì vi phạm nào cũng đều phải chịu hình thức kỉ luật thích hợp theo quy định nêu tại đây.
- Các vấn đề về bảo vệ trẻ em và chính sách này sẽ được thảo luận trong các buổi họp thường niên của tổ chức.
- Email liên lạc về Chính sách bảo vệ trẻ em của iSEE và các thông tin liên quan: [isee@isee.org.vn](mailto:isee@isee.org.vn)
- Trong trường hợp khẩn cấp cần báo cáo và/hoặc không thể liên lạc được với iSEE, vui lòng liên lạc với cơ quan nhà nước có thẩm quyền qua đường dây nóng 111.
- Chính sách này có thể thay đổi/cập nhật hàng năm sau mỗi buổi họp thường niên. Chính sách sau khi được cập nhật có hiệu lực ngay lập tức.



# PHỤ LỤC 1

## Quy tắc ứng xử về Bảo vệ trẻ em

Tôi đồng ý tuân thủ các điều sau khi tham gia hoạt động của iSEE:

- Tôn trọng trẻ em không phân biệt chủng tộc, màu da, giới tính, SOGIE, ngôn ngữ, văn hóa, tôn giáo, quan điểm chính trị hoặc các quan điểm khác, quốc tịch, dân tộc, nguồn gốc xã hội, tài sản, tình trạng khuyết tật, tình trạng khai sinh hoặc các tình trạng khác;
- Không sử dụng ngôn ngữ hoặc hành vi không phù hợp, lạm dụng, xâm hại, khiêu dâm, hạ thấp nhân phẩm, hoặc không phù hợp về mặt văn hóa với trẻ em;
- Không lôi kéo trẻ em dưới 18 tuổi tham gia vào hoạt động quan hệ tình dục hoặc hành vi liên quan tới tình dục dưới bất kỳ hình thức nào, bao gồm trả tiền đổi lấy dịch vụ tình dục hoặc các hành vi tình dục;
- Bất cứ khi nào có thể, đảm bảo sự có mặt của một người lớn khác khi làm việc gần trẻ em;
- Không rủ trẻ em không có người đi kèm về nhà mình, trừ trường hợp trẻ em đang có nguy cơ bị thương hoặc đang gặp nguy hiểm về thể chất;
- Không ngủ gần trẻ em khi không có người giám sát trừ trường hợp cấp thiết. Trong trường hợp đó, tôi phải nhận được sự cho phép từ người giám sát và đảm bảo sự có mặt của một người lớn khác nếu có thể;
- Sử dụng máy tính, điện thoại di động, máy quay, máy chụp hình, hoặc các phương tiện truyền thông cho mục đích phù hợp, và không bóc lột, lạm dụng trẻ em hoặc tiếp cận các tài nguyên lạm dụng trẻ em bằng bất cứ phương thức nào;
- Nhận được sự đồng ý từ trẻ em, cha mẹ, hoặc người giám hộ của trẻ em trước khi chụp ảnh hoặc quay phim trẻ em;
- Đảm bảo trẻ em xuất hiện trên hình ảnh, phim, video và DVD một cách nghiêm chỉnh và được tôn trọng, không xuất hiện trong diện mạo dễ bị tổn thương hoặc phục tùng. Trẻ em cần được mặc kín đáo và không xuất hiện trong các tư thế có thể bị cho là khêu gợi;
- Không sử dụng các hình phạt về thể chất đối với trẻ em;
- Không thuê trẻ em làm việc nhà hoặc các công việc khác không phù hợp với độ tuổi hoặc giai đoạn phát triển của trẻ em, ảnh hưởng tới thời gian học tập và các hoạt động vui chơi của trẻ em, hoặc khiến trẻ em có nguy cơ chấn thương cao;
- Tuân thủ pháp luật liên quan, bao gồm Bộ luật Lao động về lao động trẻ em;
- Ngay lập tức báo cáo các trường hợp đã xảy ra hoặc khi có nghi ngờ về bóc lột và lạm dụng trẻ em theo thủ tục phù hợp.
- Ngay lập tức khai báo tất cả các cáo buộc, tội danh, và hậu quả của hành vi phạm tội liên quan tới xâm hại và bóc lột trẻ em trước hoặc trong khoảng thời gian tôi làm việc với iSEE.

## Quy tắc ứng xử về bảo vệ trẻ em

Tôi đồng ý tuân thủ Quy tắc ứng xử về bảo vệ trẻ em trong mọi trường hợp khi thực hiện các hoạt động của iSEE.

Họ tên đầy đủ:

.....

Địa chỉ:

.....

Chữ kí:

.....

Ngày:

.....



## PHỤ LỤC 2



### Phiếu chấp thuận

(Phiếu này áp dụng với cha mẹ/trẻ em /người giám hộ hợp pháp của trẻ em tham gia vào nghiên cứu/khảo sát của iSEE liên quan tới trẻ em)

#### Xác nhận tham gia nghiên cứu

Tiêu đề: [tiêu đề của nghiên cứu]

#### Giới thiệu

Mục đích của biên bản là cung cấp cho người anh/chị (trẻ em/cha mẹ/người giám hộ trong vai trò người tham gia nghiên cứu tiềm năng) những thông tin có thể tác động tới quyết định tham gia/cho phép trẻ em tham gia nghiên cứu của anh/chị. Người thực hiện nghiên cứu sẽ miêu tả nghiên cứu cho anh/chị (trẻ em/cha mẹ/người giám hộ) và trả lời tất cả các câu hỏi của anh/chị. Anh/chị vui lòng đọc các thông tin bên dưới và đưa ra bất kì câu hỏi nào anh/chị (trẻ em/cha mẹ/người giám hộ) có trước khi quyết định đồng ý tham gia/đồng ý cho trẻ em tham gia. Nếu đồng ý tham gia/đồng ý cho trẻ em tham gia vào nghiên cứu, biên bản này sẽ được sử dụng như bằng chứng xác nhận sự cho phép của anh/chị.

#### Mục đích nghiên cứu

Mục đích của nghiên cứu này là [trình bày câu hỏi nghiên cứu và mục đích].

#### Thông tin cá nhân

Họ tên đầy đủ:

Ngày sinh:

Tuổi:

Địa chỉ:

Quận/xã:

Người liên lạc trong trường hợp khẩn cấp:

Điện thoại:

*(Người liên lạc có thể là trẻ em/cha mẹ/người giám hộ hợp pháp)*

#### Tham gia vào nghiên cứu

Có  
Kh  
ôn  
g

Tôi đã đọc hoặc đã được đọc cho nghe, và hiểu nghiên cứu ngày [Ngày/Tháng/Năm]. Tôi đã có cơ hội đưa ra câu hỏi về nghiên cứu và các câu hỏi của tôi đã được giải thích thỏa đáng.

Tôi tình nguyện tham gia vào nghiên cứu này và hiểu rằng tôi có thể từ chối trả lời câu hỏi và ngừng tham gia nghiên cứu bất cứ lúc nào mà không cần phải đưa ra lí do.

Tôi hiểu rằng tham gia vào nghiên cứu này sẽ liên quan tới các công việc [.....].

Miêu tả ngắn gọn phương thức thu thập thông tin, sử dụng các thuật ngữ anh/chị đã sử dụng trong phần mục đích nghiên cứu, ví dụ: phỏng vấn ghi âm, phỏng vấn nhóm tập trung có ghi hình, câu hỏi khảo sát được hoàn thành bởi điều tra viên, thí nghiệm...

Đối với phỏng vấn, phỏng vấn nhóm tập trung và quan sát, nêu cụ thể phương thức ghi lại thông tin (thu âm, ghi hình, ghi chú).

Đối với câu hỏi khảo sát, nêu rõ người tham gia hay điều tra viên hoàn thành biểu mẫu.

Nếu có rủi ro khi tham gia vào nghiên cứu, anh/chị vui lòng thêm:    
Tôi hiểu rằng tham gia vào nghiên cứu này có rủi ro [.....].

#### Sử dụng thông tin cho nghiên cứu

Tôi hiểu rằng những thông tin tôi cung cấp sẽ được sử dụng cho [.....].

Liệt kê những kết quả đầu ra dự kiến, ví dụ: báo cáo, ấn phẩm, trang web, kênh video... , sử dụng những thuật ngữ anh/chị đã sử dụng ở phần giới thiệu.

Cần nhắc về việc chia sẻ kiến thức và chia sẻ quyền lợi, ví dụ: tri thức bản địa.

Tôi hiểu rằng thông tin nhận dạng cá nhân của mình, ví dụ như tên tôi hoặc nơi tôi sống, sẽ không bị chia sẻ ra bên ngoài nhóm nghiên cứu.

Trong mọi trường hợp, chỉ nghiên cứu viên được biết các thông tin cá nhân của người tham gia nghiên cứu.

Nếu nghiên cứu viên muốn sử dụng trích dẫn của tôi trong kết quả đầu ra, thêm: Tôi đồng ý cho phép thông tin của mình được trích dẫn trong kết quả đầu ra của nghiên cứu.

Nếu nghiên cứu viên muốn sử dụng trích dẫn có kèm tên, thêm: Tôi đồng ý cho phép sử dụng tên thật của mình cho trích dẫn.

Nếu người tham gia nghiên cứu cung cấp thông tin dưới dạng văn bản (ví dụ: nhật kí), thêm: Tôi đồng ý chia sẻ bản quyền của [dữ liệu] cho iSEE.

\_\_\_\_\_  
Chữ kí của trẻ em/người tham gia nghiên cứu

\_\_\_\_\_  
Ngày

---

Chữ kí của cha mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp

---

Ngày